

**Zeitschrift:** Bulletin des lois, décrets et ordonnances du canton de Berne  
**Band:** - (1984)

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## I. Table chronologique des matières

---

Date	Titre	Page
1970 mai	19 Règlement concernant les attributions de l'inspecteur des écoles professionnelles . . . . .	1
1978 janvier	11 Ordonnance sur la police des routes et la signalisation routière (Ordonnance sur la police des routes) . . . . .	2
1980 juin	8 Loi sur l'école primaire (Modification) . . . . .	3
1981 avril	15 Ordonnance concernant l'obtention du brevet d'enseignement primaire du canton de Berne . . . . .	4
1983 août	31 Décret sur l'organisation de la Direction des travaux publics . . . . .	5
septembre	6 Décret sur l'organisation de la Direction des finances (ACE) (Entrée en vigueur) . . . . .	6
novembre	9 Loi sur la viticulture . . . . .	7
	10 Loi sur les allocations familiales dans l'agriculture . . . . .	15
	23 Loi sur les jardins d'enfants . . . . .	19
décembre	4 Loi sur les communes et loi sur l'organisation des cultes (Modification) (ACE) (Entrée en vigueur) . . . . .	24
	13 Décret sur l'organisation de la Direction des transports, de l'énergie et des eaux (DTEE) (ACE) (Entrée en vigueur) . . . . .	25
1984 janvier	4 Arrêté du Conseil-exécutif fixant les prix de pension et les taxes de traitement dans les cliniques et policliniques psychiatriques cantonales ainsi que dans les cliniques et policliniques psychiatriques cantonales pour adolescents . . . . .	26
	4 Contrat-type de travail pour le personnel d'exploitation et de maison dans l'agriculture (Modification) . . . . .	28
	18 Règlement sur les examens d'admission à l'école normale cantonale de Berne pour la formation des enseignants en économie familiale (Modification) . . . . .	29
	18 Ordonnance sur la planification et la construction d'installations scolaires (Modification) . . . . .	30
	25 Ordonnance déterminant les eaux du domaine public et les eaux privées placées sous la surveillance de l'Etat (Modification) . . . . .	31

## IV

Date	Titre	Page
janvier	25 Ordonnance fixant la réglementation provisoire des voies de droit au sens des lois fédérales sur l'assurance-accident (LAA) ainsi que sur l'assurance-chômage obligatoire et l'indemnité en cas d'insolvabilité (LACI) . . . . .	32
février	6 Loi sur les avocats (LA) . . . . .	33
	7 Ordonnance fixant les émoluments de la Direction des cultes . . .	44
	8 Décret concernant les allocations de renchérissement (Modification) . . . . .	45
	22 Arrêté du Conseil-exécutif concernant le concordat du 28 janvier 1854 touchant la forme des actes d'origine devenu sans objet . .	46
	26 Arrêté populaire concernant la construction d'un nouveau bâtiment et la transformation de l'hôpital de district de Grosshöchstetten . . . . .	47
	26 Arrêté populaire concernant la construction d'un nouveau bâtiment et la transformation de l'hôpital de district de Huttwil . . . . .	51
mars	14 Règlement sur la formation et l'examen de diplôme des maîtres de dessin de l'école normale de maîtres de dessin de l'Ecole d'art appliqué de la Ville de Berne; abrogation . . . . .	55
	14 Ordonnance concernant la formation des logopédistes cliniques (Modification) . . . . .	56
	14 Ordonnance sur la préparation au choix professionnel des élèves	58
	14 Ordonnance concernant les examens des logopédistes cliniques (Modification) . . . . .	61
	21 Arrêté du Conseil-exécutif concernant les communes municipales de Bolligen, Ittigen et Ostermundigen Orthographe officielle des noms des communes . . . . .	64
	avril	4 Tarif des examens pratiqués au moyen de tomographes computerisés dans des établissements privés de radiographie tenus par des médecins au sens de l'article 22 bis, 3 <sup>e</sup> alinéa LAMA . . . . .
mai	8 Ordonnance sur l'appréciation et la promotion des élèves des écoles normales d'instituteurs . . . . .	66
	8 Décret sur les tribunaux du travail (Modification) . . . . .	73
	8 Décret sur l'organisation judiciaire du district de Berne (Modification) . . . . .	75
	9 Règlement du 30 juillet 1954 sur les examens d'avocats (Modification) . . . . .	76
	9 Ordonnance concernant la votation sur la constitution (statut) de l'Eglise réformée évangélique (union synodale) du canton de Soleure . . . . .	77
	14 Loi sur les hôpitaux et les écoles préparant aux professions hospitalières (Loi sur les hôpitaux) (Modification) . . . . .	80
	14 Décret concernant les dépenses de l'Etat en faveur des hôpitaux et la répartition des charges conformément à la loi sur les hôpitaux (Décret sur les hôpitaux) (Modification) . . . . .	82

## V

Date	Titre	Page
mai	15 Arrêté du Grand Conseil portant création et exploitation d'une école normale de pédagogie spéciale pour la partie germanophone du canton de Berne . . . . .	86
	15 Décret concernant le Centre interrégional de perfectionnement (CIP) . . . . .	90
	20 Arrêté populaire concernant la réfection totale de la section de médecine du Lory-Haus situé sur l'aire de l'Hôpital de l'Île de Berne . . . . .	93
	20 Arrêté populaire concernant la construction du nouvel hôpital de district de Schwarzenbourg . . . . .	95
	20 Arrêté populaire concernant le centre de formation professionnel d'Interlaken . . . . .	99
juillet	4 Tarif des émoluments pour l'établissement de plans de répartition des impôts municipaux . . . . .	101
août	8 Ordonnance sur l'École normale cantonale d'enseignement ménager en langue allemande . . . . .	102
	8 Ordonnance concernant la pêche au filet et à la nasse dans les lacs de Brienz, Thoune et Bienne (Ordonnance sur la pêche professionnelle) (Modification) . . . . .	112
	28 Ordonnance sur les contrats de gestion de forêts (Modification) .	114
	29 Ordonnance concernant le registre des électeurs (Modification) .	116
septembre	3 Décret portant création de postes de pasteurs de l'Église réformée évangélique . . . . .	118
	3 Décret sur le financement de la formation professionnelle (Modification) . . . . .	119
	11 Décret concernant la procédure d'octroi du permis de construire (DPC) (Modification) . . . . .	120
	11 Décret concernant le règlement-norme sur les constructions (DRN) (Modification) . . . . .	135
	19 Ordonnance sur les fiduciaires immobilières . . . . .	140
	23 Arrêté populaire concernant la construction d'un nouveau bâtiment et les travaux de réfection à l'hôpital de district de Frutigen	148
	24 Règlement concernant les cercles pour la nomination des agents de poursuite (huissiers) (Modification) . . . . .	151
	24 Décision de la Direction des transports, de l'énergie et de l'économie hydraulique concernant la délégation de compétences aux communes en matière de procédure d'autorisation de protection des eaux . . . . .	152
octobre	17 Tarif des guides de montagne du canton de Berne . . . . .	154
	24 Ordonnance concernant la péréquation financière (OPF) (Modification) . . . . .	165
	24 Ordonnance sur les registres des votants ainsi que les élections et votations en matière ecclésiastique (Modification) . . . . .	166
	31 Règlement concernant l'organisation et l'administration de la fondation «Œuvre bernoise de secours» (Modification) . . . . .	168

## VI

Date	Titre	Page	
novembre	7 Décret concernant la Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (Modification) . . . . .	169	
	7 Décret concernant la Caisse d'assurance de l'administration de l'Etat de Berne (Modification) . . . . .	170	
	7 Arrêté du Grand Conseil concernant la limitation et la fixation des subventions cantonales à la construction (Modification) . . . .	171	
	7 Décret sur l'assurance-maladie . . . . .	172	
	7 Décret concernant l'ajustement du taux minimum de l'allocation pour enfants aux salariés . . . . .	174	
	8 Concordat concernant le partage des biens entre les cantons de Berne et du Jura . . . . .	175	
	13 Ordonnance sur la nomination de professeurs à l'Université . . . .	176	
	13 Arrêté du Grand Conseil concernant le budget 1985 et le plan financier 1986–1988 . . . . .	181	
	13 Ordonnance concernant les émoluments de la Direction des affaires militaires . . . . .	182	
	13 Ordonnance relative à la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger . . . . .	184	
	14 Arrêté du Grand Conseil concernant le programme de réfection et d'aménagement des routes cantonales pour les années 1985 et 1986 (Programme bisannuel) . . . . .	189	
	15 Décret sur l'organisation du Tribunal administratif et des assurances, et sur la procédure devant le Tribunal des assurances (Modification) . . . . .	190	
	22 Ordonnance sur l'apprentissage des forestiers-bûcherons . . . . .	193	
	28 Règlement sur les émoluments de la Chambre des avocats . . . . .	196	
	décembre	2 Loi sur la santé publique . . . . .	197
		2 Arrêté populaire concernant le Centre interrégional de perfectionnement à Tramelan; crédit et crédit d'engagement . . . . .	210
12 Ordonnance sur les structures et la direction des cliniques, des instituts et des laboratoires centraux de la Faculté de médecine de l'Université de Berne (Ordonnance sur les positions) . . . . .		212	
12 Ordonnance sur les rapports de service et les traitements du personnel de l'Etat (Ordonnance sur les fonctionnaires) . . . . .		220	
12 Ordonnance concernant l'adaptation provisoire de la Caisse d'assurance de l'administration de l'Etat de Berne à la loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (LPP) . . . . .		248	
12 Ordonnance fixant les émoluments des préfets (Modification) . .		252	
12 Tarif des ramoneurs pour le canton de Berne . . . . .		258	
12 Ordonnance sur le contrôle des foyers alimentés au moyen d'huile de chauffage de qualité «extra-légère» . . . . .		268	
12 Règlement de l'Ecole de sculpteurs sur bois et de luthiers à Brienz . . . . .		277	
19 Ordonnance concernant le perfectionnement du corps enseignant (Modification) . . . . .		286	
19 Ordonnance sur les écoles moyennes . . . . .		287	

## VII

---

Date	Titre	Page
décembre	19 Ordonnance sur l'école primaire .....	300
	19 Décret concernant le financement des écoles d'ingénieurs, des écoles de techniciens et des écoles spéciales supérieures (Modification) .....	312
	19 Ordonnance sur l'assurance-responsabilité civile des cycles et des véhicules qui leur sont assimilés .....	313

## II. Table alphabétique des matières

---

	Page
<b>Actes d'origine</b> .....	46
Agents de poursuite .....	151
Allocations	
– dans l'agriculture .....	15
– pour enfants .....	174
– de renchérissement .....	45
Appréciation des élèves .....	66
Apprentissage de forestiers-bûcherons .....	114
Assurance-maladie .....	172
Assurance responsabilité-civile .....	313
Avocat	
– Chambre des .....	196
– examens .....	76
– loi .....	33
<b>Berne</b>	
– Concordat sur le partage des biens .....	175
– organisation judiciaire dans le district .....	75
Bolligen, orthographe .....	64
Budget, 1985 .....	181
<b>Caisse d'assurance</b>	
– de l'administration .....	170
– du corps enseignant .....	169
– LPP .....	248
Centre interrégional, Tramelan .....	90, 210
Choix professionnel, des élèves .....	58
Communes, loi .....	24
Concordat, Berne-Jura .....	175
Constitution, Eglise réformée évangélique, Soleure .....	77
Construction	
– installations scolaires .....	30
– permis de construire .....	120
– règlement-norme .....	135
– subventions cantonales .....	171
Contrat-type de travail, personnel d'exploitation et de maison .....	28
Corps enseignant, perfectionnement .....	286
Cultes	
– émoluments, Direction .....	44
– loi .....	24
Cycles, assurance responsabilité-civile .....	313

	Page
<b>Dépenses de l'Etat, hôpitaux</b> . . . . .	82
Diplômes, maîtres de dessin . . . . .	55
Direction	
– affaires militaires, émoluments . . . . .	182
– cultes, émoluments . . . . .	44
– finances, organisation . . . . .	6
– DTEE, organisation . . . . .	25
Droit de vote, 18 ans . . . . .	116
<b>Eaux, domaine public</b> . . . . .	31
Ecole	
– financement, ingénieurs, techniques, spéciales supérieures . . . . .	300
– moyenne . . . . .	287
– normale, enseignement ménager . . . . .	102
– normale, instituteurs . . . . .	66
– normale, pédagogie spéciale . . . . .	86
– primaire . . . . .	300
– de sculpteurs sur bois et de luthiers . . . . .	277
Eglise réformée évangélique	
– création de postes . . . . .	118
– Soleure . . . . .	77
Electeurs, registre . . . . .	116
Enfants, allocations . . . . .	174
Emoluments	
– Chambre des avocats . . . . .	196
– Direction des cultes . . . . .	44
– Direction des affaires militaires . . . . .	182
– impôts municipaux, répartition . . . . .	101
– préfets . . . . .	252
Enseignement, ménager . . . . .	102
Examens	
– avocats . . . . .	76
– logopédistes cliniques . . . . .	61
– tomographes computerisés . . . . .	65
<b>Fiduciaires immobilières</b> . . . . .	140
Fonctionnaires, ordonnance . . . . .	220
Fondation, «Œuvre bernoise de secours» . . . . .	168
Forestiers-bûcherons, apprentissage . . . . .	193
Forêts, contrat de gestion . . . . .	114
Formation	
– logopédistes cliniques . . . . .	56
– maîtres de dessin . . . . .	55
Formation professionnelle	
– financement . . . . .	119
– Interlaken . . . . .	99
Frutigen, hôpital . . . . .	148



	Page
<b>Grosshöchstetten, hôpital</b> .....	47
Guide de montage, tarif .....	154
 <b>Hôpital</b>	
– dépenses de l'Etat, répartition des charges .....	82
– Frutigen .....	148
– Grosshöchstetten .....	47
– Huttwil .....	51
– loi .....	80
– Loryhaus .....	93
– Schwarzenbourg .....	95
Huile, de chauffage «extra-légère» .....	268
Huissier, agent de poursuite .....	151
Huttwil, hôpital .....	51
<b>Immeubles, acquisition, étrangers</b> .....	184
Impôts, municipaux, plan de répartition .....	101
Installations scolaires, planification et construction .....	30
Instituteurs, écoles normales .....	66
Interlaken, centre de formation professionnelle .....	99
Ittigen, orthographe .....	64
<b>Jardins d'enfants, loi</b> .....	19
Jura, concordat, Berne .....	175
<b>LAA + LACI, voies de droit</b> .....	32
Logopédistes cliniques	
– examens .....	61
– formation .....	56
Loryhaus, réfection totale .....	93
LPP, adaptation provisoire .....	248
<b>Oeuvre bernoise de secours, règlement</b> .....	168
Organisation judiciaire, Berne .....	75
Orthographe, Bolligen etc. ....	64
Ostermundigen, orthographe officielle .....	64
<b>Partage des biens, concordat</b> .....	175
Pasteurs, création de postes .....	118
Pêche, professionnelle .....	112
Pédagogie spéciale, école normale .....	86
Pension, cliniques psychiatriques etc. ....	26
Perfectionnement, centre interrégional Tramelan .....	90, 210
Péréquation financière .....	165
Permis de construire, octroi .....	120

	Page
Personnel d'exploitation, contrat-type .....	28
Planification, installations scolaires .....	30
Plan financier, 1986 à 1988 .....	181
Position, ordonnance .....	212
Préfets, émoluments .....	252
Professeurs, Université .....	176
Promotion, école normale .....	66
Protection des eaux, autorisation .....	152
<b>Ramoneurs, tarif</b> .....	<b>258</b>
Registre	
– des électeurs .....	116
– des votants en matière ecclésiastique .....	166
Règlement-norme, constructions .....	135
Renchérissement, allocation .....	45
Routes cantonales, programme .....	189
<b>Santé publique, loi</b> .....	<b>197</b>
Schwarzenbourg, hôpital .....	95
Soleure, église évangélique .....	77
Subventions cantonales, construction .....	171
<b>Tarif</b>	
– guides de montagne .....	154
– plan de répartition des impôts .....	101
– ramoneurs .....	258
– tomographes computerisés .....	65
Tomographes computerisés, examen .....	65
Traitement cliniques psychiatriques, prix .....	26
Tramelan, centre interrégional .....	90, 210
Tribunal administratif et des assurances, organisation .....	190
Tribunaux du travail .....	73
<b>Union synodale, église réformée évangélique</b> .....	<b>77</b>
Université, professeurs .....	176
<b>Viticulture, loi</b> .....	<b>7</b>